

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 22 (2009)  
**Heft:** [11]: Die Lenker des Verkehrs : Management für den knappen  
Strassenraum

**Artikel:** Drinnen rollts, draussen stauts : im Auto durch die Stadt: vom  
Verkehrsleitsystem begleitet  
**Autor:** Amrein, Philippe  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-123890>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DRINNEN ROLLTS, DRAUSSEN STAUTS

## wird die Zufahrt an der Stadtgrenze geregelt. Geduld ist der Preis für die Entlastung.

Text: Philippe Amrein, Fotos: Niklaus Spoerri

Es kommt zwar nur sehr selten vor, doch hin und wieder muss man selbst aus der zweitbesten Stadt der Welt flüchten, aus rein psychohygienischen Gründen. Und in diesen seltenen Momenten des vorsätzlichen Abhauens erinnert man sich unweigerlich an Max Frisch. Zum einen, weil dieser erst im Alter von 38 Jahren den Führerschein gemacht hat, zum andern, weil er mit seinem «Ich stelle mir vor»-Ansatz grosse Möglichkeiten geschaffen hat, die es auch heute noch zu nutzen gilt. Ich stelle mir darum vor, ein mässig erfolgreicher Börsenbroker zu sein, der dank einem Zufallstreffen am späten Vormittag einen ordentlichen Gewinn gemacht hat. Er nimmt sich den Nachmittag frei und fordert sein Glück beim Spiel heraus. Weil es jedoch in Zürich kein echtes Casino gibt, führt uns die Fluchtroute von der Neuen Börse in Zürich Selnau nach Baden.

**REISE INS GLÜCK** Am Sihlufer gegenüber der Neuen Börse steht ein Auto mit diskreter Amtskennzeichnung. Hinter dem Steuer sitzt Heinz Cavallasca, Projektleiter «Regelung + Entwicklung» bei der Dienstabteilung Verkehr. Er fährt das brandneue «Fluchtauto». «Noch nicht mal 500 Kilometer auf dem Zähler!», freut er sich. Die Reise kann beginnen.

Im Autoradio singt Bruce Springsteen seinen Song «Thunder Road» mit den passenden Zeilen zum heutigen Unterfangen: «It's a town full of losers / And I'm pulling out of here to win.» Wir fahren über die Sihlhölzlistrasse, biegen in die Manesestrasse ein und fahren an der Brandwache vorbei auf die Sihl hochstrasse – die neue Westumfahrung, die der Dienstabteilung Verkehr viel Arbeit brachte, will genutzt sein. Auf dieser kurzen Distanz haben wir einen Verkehrsknoten passiert, der zu den Knacknüssen im städtischen Verkehrsnetz zählt. Seine vier Verkehrsregelungsanlagen bedingen eine ausgeklügelte Mikrokoordination, weiss Cavallasca. Doch funktioniert sie wirklich? Viel Stauraum bleibt ungenutzt. Wechseln die Ampeln zu rasch auf Rot? «Nein», weiss der Steuerungsfachmann, «vorgeschrieben sind mindestens vier Sekunden Grün, in der Stadt Zürich halten wir uns an ein Minimum von acht Sekunden.» Auf der eben befahrenen Strecke gibt es allerdings besondere Anforderungen: viele Verflechtungen, hohe Verkehrsichte und die Ausfahrt aus der Brandwache für die Fahrzeuge von Schutz & Rettung darf nicht verstellt sein *siehe «Mit Blaulicht über grüne Kreuzungen»*, Seite 12.

**DURCH SÄMTLICHE RÖHREN** Ausserhalb der Stadtgrenze zeigt sich die Pracht der Strecke. Der Anfang Mai 2009 eröffnete Üetlibergtunnel bietet perfektes Fahrvergnügen. Eine unversehrte, fast noch klinisch reine Betonhülle umspannt den Raum, unter den Rädern eine absolut glatte Fahrbahn. Wir durchqueren Hoheitsgebiet der Kantonspolizei. Es ist an ihr, das Tempolimit zu drosseln, wenn das Verkehrsaufkommen zu hoch wird oder ein Pannenfahrzeug den Durchfluss bremst. Doch die städtischen Verkehrslenker können den Verkehr ebenfalls beobachten, die Kameras übertragen die Bilder direkt in ihre Verkehrsleitzentrale.

Zu den vielen Vorteilen der Westumfahrung gehört auch der Zeitgewinn: Schon 23 Minuten nach dem Start bei der Börse sind wir in Baden. Viel zu früh – das Casino ist noch geschlossen. Unser Börsenmakler bekommt keine Chance, sein Glück herauszufordern. Also nehmen wir umgehend die Rückfahrt in Angriff, diesmal allerdings auf der «alten Route». Beim Autobahnende geraten wir auf der Höhe der Europabrücke in einen Stau. Hier wird das Tram Zürich West gebaut, das vom Escher-Wyss-Platz durch die

## Damit der Verkehr in der City fliesst, Geduld ist der Preis für die Entlastung.

Pfingstweidstrasse zum Bahnhof Altstetten führen wird *siehe «Der Mensch ist ein Gewohnheitstier»*, Seite 18 und *«Geregeltes Durcheinander»*, Seite 30. Deshalb gehts bis Dezember 2011 hier nur einspurig weiter. An der Stadtgrenze beginnt die «adaptive Verkehrsnetzsteuerung». Sie lässt nur so viele Fahrzeuge auf das städtische Strassennetz, wie dieses bewältigen kann. Und was haben wir im Auto davon – außer dem Ärger, dass es vorerst nur im Schritttempo weitergeht? «Nachher, wenn wir in die Stadt kommen, bleibt der Verkehr flüssig. Ohne Dosierung verstopft das System, der Querverkehr blockiert die Kreuzungen, und es ginge gar nichts mehr», erklärt Cavallasca.

Eher zufällig kommt das Gespräch auf die Verkehrsprobleme während der Euro 08. Damals waren auch die Fachleute der Dienstabteilung Verkehr im Dauereinsatz. Was sie dort erlebten, habe sie ziemlich verblüfft, blendet Cavallasca zurück: «Die Kultur der Parkplatzsuche ist in Ländern wie Frankreich, Italien oder Rumänien natürlich eine ganz andere – und das haben wir dann auch zu spüren bekommen.» Die ausländischen Lenker schwärmen in die Quartiere, einige parkierten dort kreuz und quer, bis der Abschleppwagen kam.

**FLANKIERENDE MASSNAHMEN ENTLASTEN QUARTIERE** Wir stehen immer noch, und so kommen die flankierenden Massnahmen ins Gespräch, die mit der Eröffnung der Westumfahrung eingerichtet wurden: Fahrspuren wurden reduziert, der Verkehr verlangsamt. Die «Flama» werden das Strassenbild in einer nächsten Etappe nochmals verändern. Wir fahren bis zur Duttweilerbrücke, überqueren hier die Bahngleise und biegen bei der Kreuzung vor dem Letzigrundstadion in die Bullingerstrasse ein.

Vorne, am Bullingerplatz, wartet ein Fussgänger am Lichtsignal. Er drückt mit energerter Miene auf den roten Knopf am gelben Kästchen, während wir vorbeirollen. Es scheint nichts zu nützen, für ihn ist immer noch Rot. Ist der Druckknopf überhaupt angeschlossen? «Aber sicher», betont Heinz Cavallasca und wundert sich über die naiven Fragen des Reporters. Die «adaptive Verkehrsnetzsteuerung» kann aber nicht blitzartig auf Grün umschalten, sonst entstünde ein Rückstau zurück bis zur Hardstrasse, und diese Verzweigung würde überstellt und blockiert. Deshalb erhalten die Fussgänger Grün, sobald es in den Zyklus passt. Längste Wartezeit ist fünfzig Sekunden. Das wird sich aber in der nächsten Phase der flankierenden Massnahmen ändern: Die Bullingerstrasse wird zu einer einspurigen Tempo-30-Zone umgebaut, der Bullingerplatz neu gestaltet. Die Fussgänger werden hier künftig viel Raum bekommen, die im Brunnen badenden Kinder werden dann die Ruhe geniessen können.

Vor der Kreuzung mit der Badenerstrasse wieder ein Ministau. Das Tram kreuzt, wir müssen uns gedulden. «Der öffentliche Verkehr hat Priorität, schliesslich sitzen in einem Auto im Durchschnitt nur 1,4 Personen, in einem Tram oder Bus aber ein Vielfaches.»

Die Fahrt durch die nun schmalere Weststrasse wird zum Kriechverkehr. Die Stadtbewohner danken es: Die Westumfahrung erspart ihnen täglich 37 000 Transitfahrten. Immerhin geht es ab Kalkbreitestrasse bis zur Brandwache noch mit grüner Welle voran, mindestens so lange, bis der Rückbau der Weststrasse beginnt. Hinter dem Lenkrad allerdings gerät man an nervliche Grenzen. Und so ist es denn auch nicht verwunderlich, dass bei der Ankunft vor der Neuen Börse der Entscheid fällt, das Auto für heute abzustellen und einen kleinen Teil des in Baden gesparten Geldes in einen Drink zu investieren.

<Start bei der Neuen Börse.



^Vorbei an den koordinierten Lichtsignalanlagen.



^Am Limmattaler Kreuz gehts in alle Richtungen.



^Bei den Nachbarn im Aargau angekommen.

<Freie Fahrt im brandneuen Üetlibergtunnel.



^Hier wollen wir hin.

>Rückfahrt über die «alte» Strecke.



>Der Stau kündigt sich an.



✓Die flankierenden Massnahmen und ihre Baustellen.



<Pfingstweidstrasse:  
Bald fährt hier auch das Tram.



<Zurück bei der Sporthalle Sihlhölzli.

